



Latviešu Ev.-Lut. Apvienotā Draudze Kalamazū
Latvian Evangelical Lutheran United Church

Aija Graham
Mācītāja • Pastor
517.614.4853

Anita Grīviņa
Priekšniece • Chair Person
269.271.3484

Apkārtraksts Nr. 114

2023. g. 1. martā

Bet Marija stāvēja ārā kapa priekšā un raudāja. Un vēl raudādama viņa ieliecās kapā un redz tur sēžam divus enģeļus baltās drēbēs, vienu galvgalī un otru kājgalī, tai vietā, kur bija gulējušas Jēzus miesas. Tie saka viņai: "Sieva, ko raudi?" Viņa tiem saka: "Viņi manu Kungu paņēmuši, un es nezinu, kur viņi To likuši." To sacījusi, viņa apgriezās un redz Jēzu stāvam, bet nezina, ka tas ir Jēzus. Jēzus viņai saka: "Sieva, ko tu raudi? Ko tu meklē?" Viņa, domādama, ka tas ir dārznieks, saka Viņam: "Kungs, ja tu Viņu esi aiznesis, tad pasaki man, kur tu Viņu esi līcis, lai es Viņu dabūtu!" Jēzus viņai saka: "Marija!" Viņa apgriezās un ebreiski saka uz Viņu: "Rabuni" (tas ir: mācītājs)! Jāņa 20:11-16

Katram ir savs asaru ezers



"Neraudi, bērns, neraudi, jo tad man līdzī jāraud", tieši tādus vārdus man teica mana Vaiņodes omīte, mammas mamma, pie kuras es mēdzu pavadīt skaistas, garas vasaras nedēļas, pat mēnesi. Lai arī cik man labi gāja pie omītes laukos, lai kā mani lutināja, ar zemenēm un ķiršiem un omītes paššūtām kleitām, es visu laiku ilgojos pēc mājām. Pēc mammas. Bet mamma bija Gulbenē, Latvijas otrā pusē, darbos, un toreiz man tas likās milzīgi nepārvarams attālums. Mēs ar mammu rakstītu viena otrai vēstules un tajās dienās, kad es saņēmu mammas vēstuli, es to lasītu un lasītu un raudātu. Un tieši tad omīte teiktu: "Neraudi, bērns, neraudi, jo tad man līdzī jāraud.". Un tā mēs visbiežāk abas arī raudājām. Es skumstot pēc mammas tuvuma. Omīte raudāja. Un es nezinu īsti, par ko, jo toreiz kā bērns pat neiedomājos pajautāt. Tagad, to atceroties, es varu tikai minēt. Varbūt arī omītei raudāja par savām skumjām. Par vienīgo meitu, kas dzīvo tik tālu. Par savu vientulību, jo viņas vīrs (mans opis) mira 56 gadu vecumā ar vēzi. Varbūt omīte raudāja par savu reimatismu, par savām sāpīgajām rokām un kājām, kuras viņa pati teica, ka esot slimības savilktais kā kurmītim. Varbūt viņa raudāja par to, ka skumjas, dziļas skumjas un zaudējumi, ir daļa no dzīves. Es nezinu, es tikai minu. Bet skaidrs ir viens, ka tajos vasaru vakaros, lasot mīlestībā rakstītās vēstules, mēs raudājām par to, ka bieži vien tos, kurus visvairāk mīlam, nevaram apkampt, turēt, noglāstīt, blakus būt. Bieži vien tie, kurus mīlam, ir tālu – fiziski, emocionāli tālu. Pasaules citā malā. Citā dzīves posmā. Citā debesu pusē. Mums katram ir savs asaru ezers, slēpts, vēl neatklāts

vai zināms, visiem redzams, ka tas ir dzīves smago mākoņu pielijis.

Lieldienu rītā Marija Magdalēna arī raudāja. Pat ļoti.

Būtībā, Jāņa evaņģēlijā Lieldienu rīta stāsts sākas ar tādu lielu, cilvēcisku jezgu, steigu un izmisumu, ko rada noveltā akmeņa atklāšana un tukšā kapa ieraudzīšana. Tur ir skriešana pie kapa, pat vienam otra apsteigšana, steiga, izmisīga meklēšana, panika, pat citu vainošana, tāda kā pazušana sevī un neziņa, ko šis rīts tiešām viņiem katram nesīs. Ko Dievs viņiem atklās šajā rītā, saulei austot. Kas būs tās lietas, kuras viņi pamanīs gaismā. Jo viss, ko viņi šobrīd redz, ir tukšais kaps. Mīlestība vairs nav tur, kur tā bija.

Kad Pēteris un otrs, vārdā nenosauktais, Jēzus mīlētais māceklis, ir atklājuši novelto akmeni no kapa, ir kapā ienākuši, ir ar savām rokām paši pieskarušies atstātajam līķautam, un ir pārliecinājušies, ka kaps tiešām ir tukšs, viņi dudas mājās. Viņi nu tic, ka Jezus tiešām kapā nav atrodams, kā teikusi Marija Magdalēna. Bet tumsa ir vēl pār viņiem. Skumjas, neziņa, izbailes. Kas nu notiks ar viņiem pašiem, Jēzus sekotājiem? Kā dzīvot, ka Dzīvā Mīlestība vairs nav apkārt? Un pat vairs nav kapā, kur tai it kā vajadzēja būt. Tas ir galvenais jautājums, kas viņus nodarbina. Jēzus vārdus par augšāmcelšanos viņi ir pilnīgi aizmiršuši. Mēs taču tik labi zinām, ka cilvēks izmisuma brīdī apsolījuma gaismu vienkārši nerēdz. Nav spējīgs redzēt. Līdz tam viņam ir iekšēji jāizaug. Bet ko dara Marija Magdalēna? Viņa mājās Lieldienu rītā neiet. Viņa paliek viena pie tukšā kapa un raud. Tik cilvēcīga, tik sāpināta ir Marija. Skumju un sēru sagrauta. Visu savu asaru ezeru viņa izraud. Marija raud, jo kāds, kas viņu patiesi mīlējis, nu vairs nav saturāms rokās. Kāds, kas viņai tik daudz piedevis un viņai jaunu dzīvi devis, nu nav saskatāms. Kāds, kura vietu viņa gribēja turēt svētu – viņa kapa vietu – nav tajā vairs atrodams. Viss, kas palicis – atmiņas. Pēdējās paliekas no šīs piedzīvotās mīlestības viņai atņemtas. Marija raud. Kāpēc mēs raudam? Un kad mēs raudam? Un, ja neraudam, kādēļ mēs aizturam asaras? Kas ir tas, kas neļauj tām ritēt – tā godīgi un patiesi pār mūsu vaigiem? Vai tu aizturi savu asaru ezeru? Vai tev varbūt tāds vēl nav sakrājies, pa dzīves upēm un tērcītēm nav tevī satecējis?

Rietumu sabiedrībā asaras nozīmē vājuma izpausmi. Sagrāvi. Mazticību vai pat ticības trūkumu. Gana bieži tuvākie ģimenes locekļi pat kautrējas raudāt savu mīlo cilvēku bērēs. Kaunas parādīt savas sāpes, savu zaudējumu, varbūt pat savu izmisumu kā lai tālāk dzīvoju no šī punkta. Gana ilgi un stingri mums mācīts, ka asaras ir jāslēpj. Un jānorij, ja tādas nāktu. Būtībā mums ir iemācīts likums – neļauj citiem rādīt savas emocijas. Neļauj citiem parādīt, ka tu esi ievainojams, ka tu esi trausls, ka tev sāp. Un, ja tu tomēr sāc raudāt publiski, cilvēki mēģinās tevi uzreiz mierināt, stiprināt. Jo asaras cilvēkus dara tramīgus – kā lai uzvedas skumju priekšā? Bet ziniet, kas ir pats īsākais teikums visā Jaunajā Derībā? Teikums, kas skan šādi: „Jēzus raudāja”. Tikai divi vārdi. Kad Lācars bija miris, Jēzus no skumjām tiešām raudāja. Publiski. Draugu un sekotāju priekšā. Visi to redzēja. Visi zināja, cik ļoti Jēzum sāp. Un Viņš to neslēpa. Un Marija tāpat.

Un eņģeli no kapa viņai vaicā, kas ir viņas asaru iemesls. Viņa tiešām meklē skaidrojumu asarām. Un tad Marija dzird atkal jautājumu – sieva, kāpēc tu raudi un ko tu meklē? Šoreiz Jēzus viņai jautā šos vārdus, bet viņa Jēzu neatpazīst, domā, ka tas dārznieks, svešnieks, garāmgājējs.

Bet Dzīvs Dievs redz cilvēka sāpes un asaras. Dzīvs Dievs redz cilvēka meklējumu un ilgas pēc atbildes. Dzīvs Dievs redz tavas sirds ilgas pēc mīlestības. Dzīvs Dievs redz tavus meklējumus pēc Dzīvības. Dzīvam Dievam rūp, lai tu atrodi to, ko meklē.

Ir tik cilvēcīgi skumti. Ir tik cilvēcīgi raudāti. Ir tik cilvēcīgi pazust sevī, sāpju brīžos, un varbūt pat aizmirst apsolījumu, ka nāve tiek uzvarēta Dieva mīlestībā. Bet Lieldienu stāsts liecina - Kas nemeklē, tas neatrod. Kas netaujā, tas atbildes nedzīrd. Kas neraud, tas nezina, kas ir iepriecinājums. Marija izgāja cauri šim apskaidrības ceļam – no izmisuma un tumsas, ar asarām, ar jautājumiem, līdz skaidrai un tiešai apziņai, ka viņa ir savu Kungu redzējusi. Kad viņa sevī šo stiprinājumu, šo dzīvo apziņu ir ielaidusi, viņa ir gatava iet pie mācekļiem un klūt par pirmo apustuli kristīgajā pasaulē – par pirmo, kas skaļi un droši citiem apliecina, ka Kristus ir

augšāmcēlies un viņa pati to personiski ir piedzīvojusi. Ka tas nav nācis viņai viegli vai bez sāpēm. Tas nācis smagi, ar asarām meklējot. Tas nācis, pašai caur savu asaru ezeru izejot.

Šodien jau arī ir tāds pats rīts kā toreiz, pirmajās Lieliem svētkiem. Mums daudziem ir savas tumsas, ir dvēseles stāvokļi, kurā gaismas starus nerēdzam vai neļaujam tiem ienākt mūsu dzīvē. Mums ir savas skumjas, savi zaudējumi, katram savas asaras un savi jautājumi, uz kuriem meklējam atbildes.

Tādēļ es novēlu arī tev, gluži kā Marijai Magdalēnai, kad tu esi pie saviem domu kapiem un savās skumjās, apgriezies atpakaļ un ieraugi, ka tu neesi viens. Ka tev aiz muguras stāv dzīvs Dievs, augšāmceltais Jēzus. Varbūt reizēm svešnieks. Dzīves garāmgājējs. Stāv kāds līdzās, kad tu raudi un kad tu meklē. Stāv kāds blakus, kam tiesām rūp: kādēļ tu raudi. Tu tikai pasaki. Tikai atklājies. Paraudāsim kopā. Un tad, kad mēs kopā būsim tumsai ieskatījušies acīs, tad mēs būsim gatavi sagaidīt īstās Lieliem svētkiem, piedzīvot, ka Kristus ir dzīvs. Mīlestība ir dzīva. Dzīvība nav atņemta. Dzīvība ir no jauna iedota! Kaut arī tu, kaut arī es, kaut mēs katrs caur savām asarām un grūtībām varētu patiesi piedzīvot, ka mēs Savu Kungu esam redzējuši!

Kristus ir Augšāmcēlies! Patiesi, patiesi augšāmcēlies!

Māc. Aija

But Mary stood weeping outside the tomb, and as she wept she stooped to look into the tomb. And she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had lain, one at the head and one at the feet. They said to her, "Woman, why are you weeping?" She said to them, "They have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him." Having said this, she turned around and saw Jesus standing, but she did not know that it was Jesus. Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom are you seeking?" Supposing him to be the gardener, she said to him, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away." Jesus said to her, "Mary." She turned and said to him in Aramaic,^[b] "Rabboni!" (which means Teacher).

Everyone has their own lake of tears

"Don't cry, child, don't cry, because then I have to cry with you", were exactly the words my grandma (Omīte) from Vaiņode, my mother's mom, with whom I used to spend beautiful, long summer weeks, even a month, told me not just once. No matter how well cared for and loved I was at Omīte's house in the countryside, no matter how spoiled I was with strawberries and cherries and Omīte's handmade dresses and pancakes, I always longed for home. I longed for mom. But mom was working in Guldīga, on the other side of Latvia, and at that time that distance seemed to me insurmountable. Mom wanted me to enjoy my summers at her childhood home. My mom and I would write letters to each other and on the days when I got a letter from her, I would read it and reread it and cry. And just then my Omīte would say: "Don't cry, child, don't cry, because then I have to cry with you.". And that's how we both cried most of the time. I missed the closeness of my mother. Omīte cried. And I don't know exactly why, because back then, as a child, I didn't even think to ask the reason for her tears. Now that I remember it, I can only guess and assume. Maybe my Omīte also cried because of her sadness. Maybe she cried about her only daughter who lived now so far away. Maybe she cried about her own loneliness because her husband (my grandpa) died at the age of 56 from cancer. Perhaps my grandma was crying about her rheumatoid arthritis, about her painful hands and legs, which she herself described as having mole hands. Maybe she was crying because sadness, deep sadness, and loss, are a part of life. I don't know, I'm just guessing. But one thing is clear, on those summer evenings, reading the letters written in love, we both cried because quite often those we love the most we can't hug, hold, caress, or have by our side. Often those we love are far away - physically, emotionally far away - on the other side of the world, at another stage of life, on the

other side of the rainbow. Each of us has our own lake of tears, hidden, undiscovered, or known yet. Or maybe you have your own visible lake which has been filled by the heavy clouds of life.

On Easter morning, Mary Magdalene also wept. Even very much.

Basically, in the Gospel of John, the story of Easter morning begins with human anguish, haste, and despair of discovering the rolled-away stone and seeing the empty tomb. There is running to the grave, hurrying, frantic searching, panicking, even blaming others, kind of being lost and not knowing what this morning will really bring to each of them. What God will reveal to them this morning when the sun rises? What will be the things that they will notice in the light? Because all they see right now is the empty tomb. Love is not anymore where it used to be.

When Peter and the other, the unnamed, but the beloved disciple of Jesus, discovered the stone rolled away from the tomb, after entering the tomb they touched with their own hands the shroud left behind, and made sure that the tomb is really empty, they go home. They are assured now that Jesus really cannot be found in the tomb, as Mary Magdalene had told them. Darkness is still upon them. Sadness, ignorance, fear. What will happen to them, the followers of Jesus? How to live when Living Love is no longer around? And even the slightest reminiscence of that experienced love (body) is not even in the tomb to be found. They have completely forgotten Jesus' words about the resurrection. But we know so well that a person in a moment of despair simply does not see the light of promise. When we are in despair we are unable to see.

But what does Mary Magdalene do? She does not go home on Easter morning. She remains alone at the empty tomb and cries. Magdalena is so human, so hurt. Torn by grief and mourning. She doesn't hide her lake of tears. Magdalena cries because someone who truly loved her can no longer be contained in her arms. Someone who forgave her so much and gave her a new life is not visible anymore. Someone whose place she wanted to keep sacred - his grave - is no longer there. There are only memories left. The last remnants of this experienced love are taken away from her. Magdalena is crying.

Why do we cry? And when do we cry? And if we do not cry, why do we hold back tears? What does prevent tears from rolling - so honestly and sincerely over our cheeks? Are you holding back your lake of tears? Maybe you haven't accumulated such a lake yet, maybe it hasn't flowed into you through the rivers and streams of life yet?

In Western society, tears are looked at as a sign of weakness. Lack of faith or even lack of trust. Quite often the closest family members are even shy to cry at the funerals of their loved ones. People are ashamed to show their pain, loss, maybe even despair, and vulnerabilities. We have been taught long and hard enough that tears must be hidden. And should be swallowed if they come. Basically, we have been taught a rule - do not allow others to see your emotions, your heart. Do not let others see that you are fragile, that you are in pain. And if you do start crying in public, people will immediately try to comfort and strengthen you. Because tears make people uncomfortable - how should one behave in front of another's sadness? But you know what the shortest sentence in the entire New Testament is? A sentence that reads: "Jesus wept." Just two words. When Lazarus was dead, Jesus actually wept with grief. In public. In front of friends and followers. Everyone saw it. Everyone knew how much Jesus was hurting. And He did not hide it. His tears were seen. And Mary's too.

And the angels from the tomb ask Magdalena what the reason for her tears is. She is really looking for an explanation for the tears. And then Magdalena hears the question again - Woman, why are you crying and what are you looking for? This time Jesus asks her these words, but she does not recognize Jesus and thinks that he is a gardener, a stranger, a simple passer-by.

But the Living God sees human pain and tears. A living God sees man's searching and longing for an answer. A living God sees your heart's longing for love. A living God sees your search for Life itself and meaning. The living God cares that you find what you are looking for.

It is so human to grieve. It is so human to cry. It is so human to get lost in us, in moments of pain, and maybe even forget the promise that death is defeated in God's love. But the Easter story reminds us – those who seek, they find. Those who ask, do hear the answers. Those who haven't cried, do not know what joy is. Mary Magdalena went through this path of enlightenment - from despair and darkness, with tears, with questions, to a clear and direct awareness that she had seen her Lord. When she has let this strengthening, living consciousness to her heart, she is ready to go to the disciples and become the first apostle in the Christian world - the first one who loudly and confidently assures others that Christ has risen and she herself has personally experienced it. That step has not come easily or without pain for her. It came hard, searching with tears. It came when she swam through her own lake of tears.

Today is almost the same morning as then, the first Easter. Many of us have our own darkness, there are states of the soul in which we do not see the rays of light or do not allow them to enter our lives. We have our own sorrows, our own losses, each of our own tears, and our own questions for which we seek answers.

Therefore, I wish you and myself to experience this sacred moment when you, just like Mary Magdalene, when you are at the graves of your thoughts and in your sadness, turn back and see that you are not alone. Behind you stands the living God, the resurrected Jesus. Maybe sometimes a stranger. The passerby of life. Someone stands by you when you cry and when you search. There is someone standing next to you who really cares and asks you sincerely: why are you crying? You just tell. Just reveal. Let's cry together! And then, when we have looked together in the darkness, then we will be ready to wake up for the real Easter, to experience that Christ is alive. Love is alive. Life is not taken away. Life is given anew! Therefore, I wish to you, to myself, that through our tears and difficulties, we could truly experience that we have seen our Lord!

Christ is Risen! Truly, truly risen!

Rev. Aija



MŪŽĪBĀ AIZGĀJUŠIE



Un es dzirdēju stipru balsi no troņa sakām: "Redzi, Dieva mājoklis pie cilvēkiem, Viņš mājos viņu vidū, un tie būs Viņa ļaudis, un Dievs pats būs ar viņiem. Viņš nožāvēs visas asaras no viņu acīm, nāves vairs nebūs, nedz bēdu, nedz vaidu, nedz sāpju vairs nebūs, jo, kas bija, ir pagājis." Tas, kas sēdēja goda krēslā, teica: "Redzi, visu Es daru jaunu." Tad Viņš teica: "Raksti! Jo šie vārdi ir uzticami un patiesi." Un Viņš man sacīja: "Ir noticis. Es esmu Alfa un Omega, Sākums un Gals. Es došu izslāpušajam bez maksas no dzīvības ūdens avota. Atkl. gr. 21:

ANNA VASERIS (dzim. Skrastiņš)

1925. gada 11. jūlijā Valmierā, Latvijā – 2022. gada 23. novembrī Kalamazū, Mičiganā

VALDIS ROZENTĀLS

1967. gada 4. maijā Flintā, Mičiganā – 2022. gada 23. decembrī Kalamazū, Mičiganā

HARIJS ZEIMELIS

1932. gada 11. janvāris Valmierā, Latvijā – 2023. gada 25. janvāris Kalamazū, Mičiganā

ZAIGA KALNINŠ (dzim. Priede)

1938. gada 16. aprīlī Rīgā, Latvijā - 2023. gada 8. februārī Linkolnā, Kalifornijā

ULDIS ŠMIDCHENS

1938. gada 13. jūlijā Rīgā, Latvijā - 2023. gada 16. februārī Portažā, Mičiganā

Mācītājas ziņojums/ Pastor's report

- Esmu tik priecīga, ka, pateicoties ļoti apdāvinātiem laudīm, sākot ar februāri piedāvāsim divas jaunas aktivitātes! Abas prakses ir ar dvēseles, ķermeņa dziedinošiem nolūkiem. Jēzus arī, staigādams pa Galileju, sludināja Dieva vārdu un dziedināja. Mēs daudz dievnamā runājam, šīs abas prakses būs uz klusumu, elpošanu, skaņu virzītas.
 - Februārī uzsāksim meditācijas vakarus kopā ar Lilitu Matisoni. Lilita ir sociālais darbinieks un instruktore, viņa ir arī sarakstījusi grāmatu bērniem par elpošanas metodi, kas palīdz atgūt mieru. Viņa apguva meditācijas praksi un prāta – ķermeņa dziedināšanu, kad pati mācījās koledžā, un kopš tā laika to ir praktizējusi. Meditāciju laikā Lilita rada atjaunojošu, mierīgu, dziedinošu vidi ikvienam, neskatoties uz vecumu. Lilita bija tā, kas, sākoties karam Ukrainā, uzreiz devās uz Poliju, lai strādātu ar tur krīzēs nonākušajām ukraiņu sievietēm un bērniem. Lilita mums piedāvās un mācīs dažādas relaksācijas metodes. Skatoties pēc jūsu intereses un vēlmēm, noliksim nākamos tikšanās vakarus.
 - Martā uzsāksim ikmēneša Dziedošo Tibetas bļodu vakaru! Skaņu terapeites: Karīna Enīņa un Leni Rice - sāka mācīties par dziedošajām Tibetas bļodām 2016.gada pavasarī pie Julie Chase, kura nodibināja Wind Willow Sound Health un tad turpināja pilnveidoties Marka Handler vadībā un nu jau vairākus gadus piedāvā skaņu terapiju tiem, kas vēlas relaksēties. Skaņu terapija, izmantojot Tibetas bļodas, ir prakse, kas aizsākās ar Tibetas mūkiem un izmanto bļodu vibrācijas skaņas, lai palīdzētu mazināt stresu un radītu dziļa miera sajūtu. Mūzika, skaņa kopš pirmssākumiem ir izmantota dvēseles dziedināšanai, mieru meklējot. Dziesma, mūzika, skaņas, dažādi instrumenti izmantoti un lieltoti arī Bībelē, Psalmus dziedot. Abas skaņu terapeitas lietos 18 bļodas.
 - No 28. līdz 30 aprīlim Garezerā noturēšu mūsu iesvētāmo jauniešu nelielu “retreat”, mums pievienosies daži jaunieši no Detroitas un Čikāgas. Ceru, ka 30. aprīlī mūsu dievnamā būs jauniešu noturēts dievkalpojums. Iesvētības šogad notiks 21. maijā pulksten 11.00 – vienu stundu vēlāk, lai dotu iespēju ciemiņiem ierasties.
 - Austās sienas segas altāra sienai nu ir pabeigtas un drīzumā tiks izsūtītas un uzstādītas dievnamā, līdz ar to būsim pabeiguši visus iecerētos darbus ar jaunā dievnama izkārtojumu.
 - 28. maijā, Vasarsvētkos, Bellaire, Mičiganā jāvārdu viens otram teiks mūsu draudzes locekle Karīna Pone un viņas saderinātais Drew Narwold.
-
- *I am so happy and grateful that thanks to very gifted people, we will be offering two new activities starting in February! Jesus in his active ministry did two things: proclaimed the Word of God and healed – emotionally, spiritually, physically. It is good that we will try to include both parts of ministry in our congregation – word of God and healing presence of God.*
 - *In February, we will start guided meditation evenings together with Lilita Matisons. Lilita is a social worker and instructor, she has also written a book for children about the breathing method that helps to regain peace. She learned the practice of meditation and mind-body medicine while in college and has been practicing it ever since. During meditation, Lilita creates a restorative, peaceful, healing environment for everyone, regardless of age. Lilita was the one who, when the war in Ukraine started, immediately went to Poland to work with Ukrainian women and children in crisis. Lilita will offer and teach us various relaxation methods. Based on your interests and wishes, we will arrange the next meeting dates.*
 - *In March, we will start a monthly evening of Singing Tibetan Bowls! Sound therapists - Karina Enīņa and Leni Rice - started learning about singing Tibetan bowls in the spring of 2016 with Julie Chase, who founded Wind Willow Sound Health and then continued to improve under the leadership of Mark Handler and since then have been offering sound therapy for those who want to relax for several years now. Sound therapy using Tibetan bowls is a practice that originated with Tibetan monks and uses the*

vibrating sounds of bowls to help reduce stress and create a sense of deep peace. Music and sound have been used since the beginning of time to heal the soul, seeking peace and the Divine. Song, music, sounds, and various instruments are also used in the Bible when singing Psalms. Both sound therapists will use 18 bowls

- *From April 28 to 30, I will hold a small "retreat" for our confirmation group in Garezers. Some students from Detroit and Chicago will join us. I hope that on April 30, there will be a service held by our confirmands where they will participate and take an active role. Confirmation will be on May 21 at 11:00 a.m. – an hour later than usual to make sure that our guests have time to arrive.*
- *The woven wall coverings for the altar wall have now been finished and will soon be shipped out from Latvia and installed in the church, thus we will have completed all the planned work with the layout of the new church.*
- *Karina Pone and Drew Narwold will get married on May 28, 2023 in Bellaire, MI.*



Vecgada vakars. V. Krievas fotogrāfija

DRAUDZES DŽĪVE FOTOGRĀFIJĀS



Priekšsēdes ziņojums/Board Chair's report

Sveicieni marta mēnesī!!

Līdz Jūs saņemisit šo apkārtrakstu, var jau gadīties ka gadskārtējā pilnsapulce būs jau noritējusi, bet ja atnāk vēl pirms 5. marta, tad esiet lapni gaidīti uz čilī pusdienām un atskaiti par pēdējo draudzes gadu. Pilnsapulce sāksies tūliņ pēc baznīcas, Jirgenu zālē.

Vispārēji ir bijis labs gads. Mūsu budžets vēl turās un iztrūkums ko sedzām no rezervēm nebija tik liels kā 2022.g. budžetā bija sagaidīts, un nākamā gadā paredzam, ka būs līdzīgi jāsmeļ no rezervēm lai segtu iztrūkumu. Visus sīkumus pārrunsim Pinlsapulcē, jeb varat apskatīt budžeta izpildi Pilnsapulces ielūgumu sūtījumā, vai elektroniski ē-pastā.

Pilnsapulcē pārrunāsim mūsu SVID analīzi (Spējas, Vājības, Iespējas un Draudus) un nākamos soļus, ko varam, ko nevarīm panākt nākamā gadā. Lūgšu arī Jums, kas gribat piedalīties, bet nebūsit pilnsapulcē, apskatīt valdes ieteiktās prioritātes mūsu IESPĒJU kategorijā. Lūdzu saliekiet prioritātes pēc Jūsu domām, kur #1 ir Jūsu lielākā prioritāte, un #14 vismazākā. Ja Jūs redzat kādas citas prioritātes, ko valde ir izlaidusi, tad lūdzu pierakstiet tās. Atsūtiet tās man par pastu, vai ē-pastu uz sekojošām adresēm: 9882 S Avenue, Mattawan, MI 49071 vai anita.grivins@gmail.com.

Mācītāja ir mūs vadījusi ar nemītīgu enerģiju un izdomu, piedomājot kā vislabāk piesaistīt draudzes locekļus, gan tuvus, gan tālus. Kā klātienē, tā arī virtuāli. Valde ir apstiprinājusi viņas kontraktu uz nākamiem pieciem gadiem un ceram, ka šī enerģija turpinās mūs visos ieplūst un mūs iedvesmot. Sirsnīgs PALDIES, par visu viņas darbu.

Dāmu komiteja ir rosīgi darbojusies, gādājusi par pusdienām, uzkodēm, kafijām, puķēm un visus tos sīkumus kurus mēs nerēdzam, bet klusi manām, jo viss svētdienās rit ļoti gludi. PALDIES, par visu kluso darbu visām rokām kas nāk palīdzet Dāmu komitejai.

Visi esošie valdes locekļi vēlās un ir ar mieru atrgriezties uz vēl trim gadiem, par ko arī būs jāvēl pilnsapulcē. Mums labi rit darbība un cenšamies veicināt draudzes darbību, skatoties uz nākotni, skatoties uz demogrāfiju, skatoties uz kasi un iegaumējot šīs dienas skaistumus, kā arī bēdas. Mēs ceram uz Jūsu visu atbalstu, lai turpināt šo svētīgo Dieva darbu, vadot mūsu draudzi nākotnē. PALDIES visiem valdes locekļiem par savu darbu, savu laika upurēšanu, lai varam sanākt un risināt draudzes darbību gan ar smiekļiem, gan šad tad asarām.

Sirsnībā – Anita

Greetings this month of March!!

By the time you receive this newsletter, it may already be that the Annual meeting will have already taken place, but if it comes before March 5, then be welcome to the chili lunch and report on the last year of the parish. The general meeting will begin immediately after the church, in Jirgens Hall.

It's been a good year overall. Our budget is still holding and the shortfall we covered from the reserves was not as large as expected in the 2022 budget, and next year we expect to have to draw a similar amount from the reserves to cover the shortfall. We will discuss all the details at the Annual meeting, or you can view the results of the budget in the general meeting's invitation mail packet, or electronically sent by e-mail.

At the Annual meeting, we will discuss our SWOT analysis (Strengths, Weaknesses, Opportunities and Threats) and the next steps we can take and achieve next year. I would also ask you who want to participate but will not be at the Annual meeting to look at the priorities recommended by the Board in our OPPORTUNITIES category. Please prioritize where you think #1 is your highest priority and #14 is your lowest. If you see any other priorities that the Board has omitted, then please write them down. Send them to me by post or e-mail to the following addresses: 9882 S Avenue, Mattawan, MI 49071 or anita.grivins@gmail.com.

The pastor has guided us with constant energy and ingenuity, thinking about how best to attract parishioners, both near and far. Both in person and virtually. The board has approved her contract for the next five years and we hope that this energy will continue to flow and inspire us all. A heartfelt THANK YOU, for all her work.

The Ladies' Auxiliary committee has been busy, taking care of lunches, snacks, coffees, flowers and all those little things that we don't see, but quietly get done so that everything goes very smoothly on Sundays. THANK YOU, for all the behind the scenes work that gets done by the Ladies' Auxiliary Committee.

All existing board members are willing and wish to return for another three years, which will also have to be decided at the Annual meeting. We work well together and are trying to promote the functioning of the congregation, looking to the future, looking at the demographics, looking at the finances while factoring in the blessings and sorrows of the day. We look forward to the support of all of you to continue this blessed work of God as we lead our congregation into the future. THANK YOU to all the board members for their work, for sacrificing their time so that we can come together and deal with the activities of the congregation with both laughter and tears.

Sincerely – Anita

IESPĒJU PRIORITĀTES

Jūsu prioritātes	Latviski	Angliski
	Apvienoties ar Grandrapidu un Lansingas draudzēm	Combine with GR and Lansing congregations
	Piesaistīt jaunpensionējušos draudzes darbībā	Engage newly retired members in church work
	Pievilk Garezera apdzīvotājus	Engage those living around Garezers
	Transports uz/no baznīcas	Provide transportation to/from church
	Izmainīt solījuma struktūru	Change the tithe process
	Piesaistīt jaunākas ģimenes	Engage younger families
	Izīrēt dievnamu citām draudzēm	Rent our church to other congregations
	Pāriet uz 50/50 latv. un angļu valodas dievkalpojumiem	Move to 50-50 services Latvian-English
	Lielāku sadarbību ar Biedrību	Larger collaboration with the Latvian Association
	Sūtīt visu komunikāciju abās valodās	All communications in both languages
	Veidot alternatīvus dievkalpojumus	Have alternative services
	Ievirzīt tematiskus/interešu vakarus	Host evening groups with specific topics
	Veidot dažādu garīgu ieviržu grupas	Create various Christian focus groups
	Izveidot slavēšanas dievkalpojumus	Create spiritual celebration services

Dāmu komitejas priekšnieces ziņojums/Womens' Auxiliary Chair Report

Pateicība saņemta no *Loaves and Fishes* par ziedojošo pārtiku. Lūdzu turpiniet atbalstīt šo labdarības pasākumu!

Pateicības un ziedojuši saņemti no Karmenes Smith, Gundara un Astrīdas Strautniekiem, Mirdzas Rollis, Zeltītes Bērziņas un Maigas Regīnas Auziņas. Sirsnīgs paldies par atbalstu!

Paldies visiem piparkūku cepējiem, kas pāris trīs nedēļas sacepa piparkūkas no pagatavotās mīklas. Piparkūkas pa mājām cepta Aija Āruma, Aija un Audra Graham, Mārīte Grīnberga, Anita un Raimonds Grīviņi, Laila Kalniņa, Diāna un Andris Kārkliņi, Mētra Krautmane, Ligita Matison, Edvīns un Māra Melbārži, Astrīda Strautniece, Diāna Sydlowski un Ziemeļu ģimene. Māc. Aija sarīkoja piparkūku cepšanas talku ar Bībeles stundas dalībniekiem Kārlī Druvu, Dzintars Gendrikovu, Mārīti Strautiņu un Intu Šrāderi un Mike Hansen. Shirley Maldups salika piparkūkas pa maisiņiem un palīdzēja man visu uzstādīt tirdziņam.

3. decembrī notika gadskārtējais Kalamazū latviešu biedrības rīkotais Ziemassvētku tirdziņš. Kā parasts, Dāmu komiteja piedalījās, pārdodot Aivara Stūres cepto saldkābmaizi, piparkūkām, pīrāgiem un dzeltenmaizi. Paldies Mārītei Grīnbergai, Dacei Copeland un Annai un Lijai Francisco un Frančeskai Sventeckai par pīragu cepšanu. Paldies Ligitai Matisonai un Diānai Ponei par dzeltenmaizes cepšanu. Pateicība arī Arnim Ķeņģim un Annai Francisco par palīdzēšanu pie pārdošanas. Ienēmām \$4,595; izdevumi bija \$876.82.

18. decembrī notika Senioru pusdienas. Diāna, Solvita un Andris Kārkliņi gatavoja pusdienas un kopā ar Lailu Kalniņu uzklāja un izgreznoja galdus, kā arī piestrādāja pie servēšanas un trauku mazgāšanas. Milzīgi liela pateicība viņiem par uzņemšanos rīkot šo sarīkojumu. Paldies rūķīsiem, palīgiem, kas palīdzēja servēt pusdienas un novākt visu pēc tam un arī nomazgāt traukus—Mārai Burkett, Dace Copeland, Mētrai Krautmanei, Arnim Ķeņģim, Dainai un Atim Līzenbergiem, Diānai Ponei un Mārītei Strautiņai. Paldies James Burkett par jauko koncertu, dziedot svētku dziesmas ģitāres pavadījumā. Un paldies mūsu mācītājai Aija par skaistiem un iedvesmojošiem vārdiem. Katrs dalībnieks saņēma maisiņu ar piparkūkām, šokolādi un dāmu komitejas un mācītājas parakstītu Svētku apsveikumu kartīti kurā bija grāmatzīme, ko pagatavoja Anna Francisco. Svētku apsveikumu kartītes ar grāmatzīmēm izsūtījām pa pastu tiem senioriem, kas nevarēja piedalīties pusdienās. Dāmu komiteja ir saņēmusi pāris ziedojušus sakarā ar sūtītām kartītēm, par ko esam pateicīgas.

Sirsnīgi pateicos par dāsnām Ziemassvētku dāvanām, ko man sagādāju Damu Komiteja un Draudzes valde!

Enģeļu koks tika kārtots citādāk—galvenokārt pa epastu --šogad Lauras Šmidchenas vadībā. Pateicos Laurai par viņas darbu.

Nākotnes darbība:

5. martā – Draudzes gada sapulce un čilī pusdienas

19. martā – Dāmu komitejas pilnsapulce

9. aprīlī – Lieldienu sadraudzības stunda

Visu to labāko vēlot—

Dace Copeland, Dāmu komitejas priekšniece

Kalamazoo Loaves and Fishes has sent a thank you for our donations. Thanks to all who support this endeavor and please continue doing so.

Thank yous and donations have been received from Karmene Smith, Gundars and Astrida Strautnieks, Mirdza Rollis, Zeltite Berzins and Maiga Regina Auzina. Thank you so much for your support!

Thank you to all who baked piparkukas during a very short three week period. Those that baked piparkukas at home were Aija Arums, Aija and Audra Graham, Marite Grinbergs, Anita and Raionds Grivins, Laila Kalnins, Diana and Andris Karklins, Metra Krautmanis, Ligita Matisons, Edvins and Mara Melbards, Astrida Strautnieks, Diana Sydlowski and the Ziemelis family. Rev. Aija organized a time to also bake piparkukas with the Bible Study group members Karlis Druva, Dzintars Gendrikovs, Marite Strautins, Inta Straders and Mike Hansen. Shirley Maldups put all of the baked cookies in bags and helped me get everthing ready for the Bazaar.

The Annual Christmas Bazaar, organized by the Latvian Association, took place on December 3. As usual, the Women's Auxiliary participated by selling Aivars Sturis rye bread, piparkukas, piragi and dzeltenmaize. Thank you to Marite Grinbergs, Dace Copeland, Anna and Lija Franciscp and Franceska Sventeckis for making piragi. Thank you to Ligita Matisons and Diana Pone for baking dzeltenmaize. Thank you as well to Arnis Kengis and Anna Francisco for helping with the sales on Saturday. We brought in \$4,595; expenses were \$876.82.

We held our annual Senior Lunch on December 18. Diana, Solvita and Andris Karklins prepared lunch and with the help of Laila Kalnins, set up and decorated the tables as well as helped with serving and clean up. A HUGE thank you to them for organizing this event. Thank you to our helper elves, who also helped with serving and cleanup—Mara Burkett, Dace Copeland, Metra Krautmanis, Arnis Kengis, Dainis and Atis Lizenbergs, Diana Pone and Marite Strautins. Thank you to James Burkett for playing his guitar and singing for and with us. And lastly, thank you to Rev. Aija for her heartfelt words. Each guest received a small bag of piparkukas, chocolate and a card signed by the Women's Auxiliary and Rev. Aija. Each card held a bookmark that Anna Francisco had made. The cards and bookmarks were also sent to seniors who were not able to attend this event. We have received several donations as thanks for sending the cards.

Thank you for the generous Christmas gifts from the Women's Auxiliary and the Church Board!

The Angel tree was handled primarily by email this year. Thanks to Laura Smidchens for coordinating this activity.

Future events:

March 5 – Church General Meeting and Chili Lunch

March 19 – Women's Auxiliary Annual meeting

April 19 – Easter coffee

All the best –

Dace Copeland, Women's Auxiliary Chair

Kasieres ziņojums/Treasurer's Report

ZIEDOJUMI DRAUDZEI - DONATIONS TO THE CHURCH

Veronika Butners 99. Dzimšanas Dienas piemiņai – in memory of \$ 1,000

Marite Butners, Astrida un Evalds

Miervalda Malcenieka piemiņai – in memory of \$ 100

Veronika Butners

Skaidrite Mateus piemiņai – in memory of \$ 100

Veronika Butners

Valža Rozentāla piemiņai – in memory of \$ 130

Metra Krautmanis, Viktor & Viktorija Krievs, Gundars Strautnieks,

Zigrīdas Vande Giessen piemiņai – in memory of \$ 100

Veronika Butners

Anna Vaseris piemiņai – in memory of \$ 565

Veronika Butners, Dzintars R Gendrikovs, Peggy Hauke, Metra Krautmanis, Liene Rava-Kalal,

Karmene Smith, Gundars Strautnieks, Cathy Vaseris, Harijs Zeimelis, Andra Zommers

Harija Zeimeļa piemiņai – in memory of \$ 315

Peteris Berzins, Metra Krautmanis, Martis Pone, Gundars Strautnieks, Ieva Sverns

Harija Zeimeļa 91. Dzimšanas Dienas piemiņai – in memory of \$ 91

Harijs Zeimelis

Dievkalpojumu saraksts Kalamazū 2023. gads*

MARTS				
Datums/Date	Laiks/Time	Pērminderi	Dežuranti/Greeters	Cits/Other
svētdien, 5. martā	plkst. 10.00. Gavēņa laika otrās svētdienas dievkalpojums.	Roberts Ķeņģis	Māriete un Uģis Grīnbergi	Gada pilnsapulce Čilī pusdienas
Sunday, March 12	10:00 a.m., Third Sunday of Lent Service in English	Edvīns Melbārdis	Shirley Maldups	Confirmation studies
svētdien, 19. martā	plkst. 10.00. Gavēņa laika ceturtās svētdienas dievk. ar dievgaldu	Artūrs Ziemelis	Gunta Turks	Dāmu komitejas pilnsapulce
svētdien 26. martā	plkst. 10.00. Gavēņa laika piektās svētdienas laju vadīts dievk.	Arnis Ķeņģis	Andris Kārkliņš	
sestdien, 31. decembrī	plkst. 17.00 (5os) Vecgada vakara dievk. ar dievgaldu.	Mētra Krautmane	Sallija Šmits	
APRĪLIS				
Datums/Date	Laiks/Time	Pērminderi	Dežuranti/Greeters	Cits/Other
svētdien, 2. aprīlī	plkst. 10.00. Pūpolsvētdienas dievk. ar dievgaldu.	Roberts Ķeņģis	Māriete un Uģis Grīnbergi	

piektdien, 7. aprīlī	plkst. 6.00. Lielās piekstdienas dievk. ar dievgaldu.	Edvīns Melbārdis	Gunta Turks	
svētdien, 9. aprīlī	plkst. 8.00. Kristus Augšāmcelšanās svētku dievk.	Artūrs Ziemelis	Andris Kārkliņš	Lieldienu kafijas galds
Sunday, January 15	10 a.m. White Sunday service in English.	Arnis Ķeņģis	Brett un Lara Billington	Confirmation studies
svētdien 23. aprīlī	plkst. 10.00. Lieldienu laika trešās svētdienas dievk. ar dievgaldu.	Mētra Krautmane	Sallija Šmits	
svētdien, 30. aprīlī	plkst. 10.00. Lieldienu laika ceturtās svētdienas dievk.	Roberts Ķeņģis	Mārīte un Uģis Grīnbergi	

MAIJS

Datums/Date	Laiks/Time	Pērminderi	Dežuranti/Greeters	Cits/Other
svētdien 7. maijā	plkst. 10.00. Lieldienu laika piektās svētdienas dievk.	Edvīns Melbārdis	Gunta Turks	Iesvētes mācība
svētdien, 14. maijā	plkst. 10.00. Mātes dienas / Gimenes dienas dievk. ar dievgaldu	Artūrs Ziemelis	Andris Kārkliņš	
svētdien, 21. maijā	plkst. 11.00. Iesvētību dievk. ar dievgaldu	Arnis Ķeņģis	Sallija Šmits	
svētdien, 28. maijā	plkst. 10.00. Vasarsvētku dienas laju vadīts dievk.	Mētra Krautmane	Mārīte un Uģis Grīnbergi	

*Kafijas sadraudzības stundas tiks izziņotas dievkalpojuma laikā. Ja būs, kas uzvāra kafiju, tad notiks sadraudzības stundas, citādi, diemžēl, tās nenotiks darbinieku trūkuma dēļ.

Bībeles stundas

trešdien, 22. martā plkst 11.00

trešdien, 19. aprīlī plkst. 11.00

trešdien, 24. maijā plkst. 11.00

Meditācijas grupa “Aka”

piektdien, 3. martā plkst. 11.00

piektdien, 14. aprīlī plkst. 11.00

piektdien, 12. maijā plkst. 11.00

MEDITĀCIJAS VAKARI AR LILITU M.

(Līdzī ķemiet spilvenu, segu vai jogas matracīti, gērbieties ērtās drēbēs. Šis vakars būs paredzērs, lai mēs lautu sev elpot un būt Dieva priekšā, klusumā un mierā! Ieeja pret ziedojumu.)

Otrdien, 14. februārī, pulksten 6.00.

Piektdien, 24. februārī, pulksten 6.00.

Nākamo mēnešu datumi būs saskaņoti ar interesentiem un tiks izziņoti atseviski.

TIBETIEŠU DZIEDOŠĀS BŁODAS (vada Karīna Eniņa)

(Nāciet un ļaujieties tīras skaņas frekvencēm – tās lai dziedina, mierina, atver sirdis Dievam)

Trešdien, 15. martā, pulksten 6.00

Trešdien 19. aprīlī, pulksten 6.00

Trešdien, 17. maijā, pulksten 6.00

Draudzes valdes locekļi

māc. Aija Graham, (517) 614-4853, aija_graham@comcast.net

Anita Grīviņa, priekšsēde, (269) 271-3484, anita.grivins@gmail.com

Uģis Grīnbergs, vicepriekšsēdis, (269) 244-5691, ugiathome@aol.com

Ieva Kalniņa, sekretāre, karenekalnins@gmail.com

Roberts Ķeņģis, sekretāres palīgs, (269) 998-3141, rkengis@hotmail.com

Mētra Krautmane, kasiere, (269) 744-0794 , metra.krautmanis@gmail.com

Dzintars Gendrikovs, kasieres palīgs, (269) 762-0847, zgendri@gmail.com

Arnis Ķeņģis, īpašuma pārzinis, (269) 217-2069, arniskazoo@aol.com

Edvīns Melbārdis, techniskais pārzinis, (269) 615-1682, jukums@comcast.net

Jānis Šmits, loceklis, janissmits60@gmail.com

Dace Copeland, Dāmu komitejas pārstāve, (269) 209-6465, dace.copeland@wmich.edu

Solījums: Latviešu ev. Lut. Apvienotai draudzei Kalamazū/
Pledge: Latvian Ev. Luth. United Church of Kalamazoo

Pateicībā par Dievu svētību un žēlastību, es/mēs sekojošie draudzes locekļi/ *In giving thanks to God for His benevolence, I/we the following Latvian Ev.Lutheran United Church members:*

Draudzes uzturēšanai ziedosim sekojošo kopsummu/ *Support the church with the following sum:\$* _____

Šo ziedoju mu mēs kārtosim, māksājot/ *We will pay this pledge as follows:*

\$ _____ katru mēnesi/ *every month;*

\$ _____ katru gada ceturksni/ *every quarter ;* vai/or

\$ _____ ar vienreizēju maksājumu gadā/ *in a one-time payment.*

Ar Dieva palīgu/ *With God's help,*

Paraksts / *Signature*

Datums/ *Date*

Lūdzu nosūtīt jūsu solījuma lapas un maksājumus/ *Please send your pledge forms and payments to:*

Latvian Evangelical Lutheran United Church of Kalamazoo
122 Cherry Hill St
Kalamazoo MI 49006-4221

Pāvila 2. Vēstule Korintiešiem 9:7

Īkviens lai dara, kā tas savā sirdī apņēmies, ne smagu sirdi vai piespiests; jo priecīgu devēju Dievs mīl.

2. Corinthians 9:7

Each one must do just as he has purposed in his heart, not grudgingly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.